

Egbert Barten

## Neue Filmliteratur

1997

Veröffentlichungsversion / published version

Rezension / review

**Empfohlene Zitierung / Suggested Citation:**

Barten, Egbert: Neue Filmliteratur. In: *Filmblatt*. Filmblatt 5, Jg. 2 (1997), Nr. 5, S. 49–50.

**Nutzungsbedingungen:**

Dieser Text wird unter einer Creative Commons - Namensnennung - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0/ deed.de Lizenz zur Verfügung gestellt. Nähere Auskünfte zu dieser Lizenz finden Sie hier:

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.de>

**Terms of use:**

This document is made available under a creative commons - Attribution - Share Alike 4.0/deed.de License. For more information see:

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.de>

■ João Bénard da Costa: **Portugiesische Filmgeschichte/n**. Aus dem Portugiesischen von Rolf Osterloh und Anja Sieber, Avinus-Verlag, Rodenbach 1997, 222 Seiten  
ISBN 3-930064-03-0, DM 38.00

Aus Anlaß des Portugal-Schwerpunkts der Frankfurter Buchmesse ist es dem jungen Verlag gelungen, finanzielle Förderung für die Übersetzung des 1991 auf französisch erschienenen Buchs zu bekommen. Mit dem schlicht aufgemachten, sehr sorgfältig redigierten Band liegt nun endlich eine Monographie des portugiesischen Kinos von seinen Anfängen 1896 bis zur Gegenwart auch in deutscher Sprache vor, versehen mit Filmtitel- und Personenregister und einem aktualisierenden Nachtrag des Autors für die Jahre 1991 bis 1997. Bénard da Costa kennt das portugiesische Kino wie wohl kaum ein zweiter: Bereits in den 50er Jahren als Filmkritiker tätig, war er 1969 bis 1991 der Verantwortliche für den Bereich Film in der Gulbenkian-Stiftung; seit 1980 arbeitet er an der Cinemateca Portuguesa in Lissabon, seit 1991 als Direktor dieses nationalen Filmarchivs.

Der Autor vermeidet die bei Insidern notorischen Plaudereien aus dem Nähkästchen. Er hält sich nicht mit Anekdoten auf, sondern läßt sein Hintergrundwissen wohltuend distanziert einfließen. Costa verknüpft in seiner profunden Darstellung die Geschichte des portugiesischen Films geschickt mit der wechselvollen politischen und sozialen Geschichte des Landes, ohne einseitige Abhängigkeitsverhältnisse vorstellig zu machen. Er zeigt immer wieder, wie ästhetische Impulse von Gesetzgebung, Kulturpolitik und Zensur eingeschränkt bzw. - gewollt oder ungewollt - gerade auch gefördert wurden. Auf diese Weise entsteht ein facettenreiches Bild der wechselvollen Beziehungen zwischen Filmgeschichte und Politik in einem Land, das die langlebigste europäische Diktatur des 20. Jahrhunderts zu ertragen hatte. Die hinter der offiziellen Fassade brodelnden Widersprüche haben im Film offenbar immer wieder einen imaginativen Ausdruck gefunden. So können, zumindest retrospektiv, die Entscheidungen der einheimischen Filmproduktion und die Aufnahme der Filme beim Publikum als indirekter Seismograph für den Wandel politischer Mentalitäten in der portugiesischen Gesellschaft gelesen werden. Nicht zuletzt unter diesem Gesichtspunkt bietet Costas Monographie eine faszinierende Lektüre, die erneut zum Nachdenken über Kracauers Studien zum Film der Weimarer Republik anregt.

Bezüge zur deutschen Filmgeschichte ergeben sich zu Beginn der Tonfilmzeit: nicht nur mit dem portugiesischen Ableger der Tobis Klangfilm, sondern auch durch den 1934 maßgeblich von deutschen Emigranten gemachten dritten portugiesischen Tonfilm *Gado Bravo*.

## **vorgestellt von... Egbert Barten, Amsterdam**

■ Geoffrey Donaldson: **Of Joy And Sorrow. A Filmography Of Dutch Silent Fiction**. Published by Nederlands Filmmuseum, Amsterdam 1997. 304 pp. ill. (Can be ordered through Bas Lubberhuizen Publications, phone 00-31-20-6160611 or fax 00-31-20-6182527)  
ISBN 90.71338.10.X, Dfl. 79,00

A somewhat sad conclusion for Dutch film historians: the most important and talked about works on Dutch film history are still being published by foreign researchers. Ten years ago, the German director of the Goethe-Institut Kathinka Dittrich published her

dissertation on the influence of Nazi expelled immigrants on early Dutch sound fiction („Der niederländische Spielfilm der dreißiger Jahre und die deutsche Filmemigration“, Amsterdam, 1987) and now it is Australian born Geoffrey Donaldson who brings the research of silent Dutch fiction a major step ahead.

In his book, lavishly illustrated with numerous black-and white photos from films that are still missing (some of those that for some miraculous reason have survived are illustrated with beautiful coloured frame enlargements, often photographed from the original nitrate), Donaldson documents more than 300 films that were produced in Holland in the 1895-1933 period. One can only be amazed by the number of newspapers, censorship records, interviews and feet of nitrate film that Donaldson analyzed to come to this monumental piece of work.

Personally, I think the archival data and the sources of the found footage in the filmography are a little on the thin side (often, one can only see if material from a title is preserved and how many meters of film, not what kind of material, and apart from the archive of the Nederlands Film Museum, the other Dutch and foreign archives are a little underestimated), but for a book intended for the general public as well as the international film archival world, this is perhaps the best Donaldson and his publisher could do. It is only a minor criticism of a book that has been eagerly awaited for so many years. A book that even Geoffrey himself probably never imagined could or would be published in such a beautifully designed form.

The ‚grand old man‘ of Dutch film historiography Geoffrey Neville Donaldson (born 1929), emigrated to Holland in 1955 and started working on this filmography when he discovered, somewhere in the sixties, that no serious film historical research had been done in the Netherlands at that time. His book has been labelled a ‚life’s work‘, but in Holland, we all hope that Donaldson will also be able to bring to a close his breath-taking biographical research concerning the people that worked in Dutch film industry during the period 1895-1930. Tidbits of these data have been published over the years in the Dutch film magazine *Skrien*, but a biographical dictionary of the importance of „Joy and Sorrow“ would fulfil another gap in Dutch film historical knowledge.

Every film historian who has ever remotely been interested in the silent period of European film should own a copy of this wonderful book.

## **vorgestellt von... Michael Wedel**

■ Gabriele Kilchenstein: ***Frühe Filmzensur in Deutschland. Eine vergleichende Studie zur Prüfungspraxis in Berlin und München (1906-1914)***. diskurs film Verlag Schaudig & Ledig, München 1997, 375 Seiten (= diskurs film Bibliothek, Bd. 12)  
ISBN 3-926372-62-1, DM 86,00

Unerlässlicher Bestandteil jeder Beschäftigung mit dem frühen Kino in Deutschland ist seit jeher die Auseinandersetzung mit den vergleichsweise zahlreichen Hinterlassenschaften der zeitgenössischen Zensurmaßnahmen. Die ab 1907 mit einiger Pedanterie von der jeweiligen Produktions- bzw. Verleihfirma auszufüllenden Zensurkarten bieten eine im internationalen Zusammenhang einzigartige Quellenlage zur Rekonstruktion all dessen, was ganz oder teilweise verlorengegangen ist. Angesichts des kaum hoch genug zu veranschlagenden Stellenwerts der wilhelminischen Filmzensur ist es lediglich